# ARUBAANSE COURANT



Dagblad voor Aruba





19DE JAARGANG — ZATERDAG 23 NOVEMBER 1957 — No. 2992

# Vele Hartelijke Woorden Bij Het Afscheid Van Mr. Bouwer

## Mr. Bouwer: Samenwerking was aan alle kanten prettig

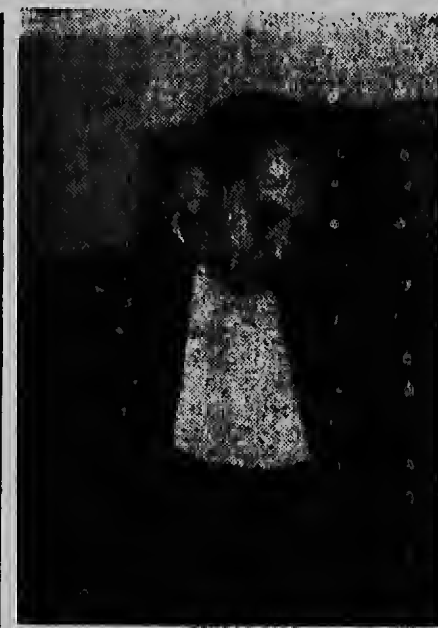
**ORANJESTAD: — Veel belangstelling bestond er gistermorgen voor de buitengewone zitting waarin de rechterlijke macht, het parket, de griffie en de balie afscheid namen van mr. J. R. Bouwer, subs. Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, die onlangs met ingang van 1 november benoemd werd tot Officier van Justitie der Nederlandse Antillen.**

Achter de groene tafel merkten wij behalve mr Bouwer op rechter Immerzeel, rechter A.J. Ph. de Haseth Möller, de d.d. ambtenaar O.M. S.H. Tjon Ajong, de heer F. Oduber, plv. lid van het Hof, en de griffiers Susebeek, J.F. Bouwman en J. Eleonora. Onder de belangstellenden in de zaal zagen wij o.m. de commissaris van politie mr H.C. Willemsen, de hoofdinspecteur Stuvel, inspecteur J. van Marion, mr J. Stenfert Kroeze. mr. P.P.C.H. van der Voort en mr F. Hartong; eveneens de praktizijns N.E. Henriquez en Carlo Doesberg,



de tolk K. van Meeteren, ir. E.J. Prins van het Kadaster en niet te vergeten mevr. Bouwer en mevr. De Haseth Möller.

Mr. Immerzeel, die deze buitengewone zitting presideerde noemde de nieuwe benoeming een fraaie promotie, waarmede hij mr. Bouwer namens het gerecht dan ook van harte feliciteerde. Dat dit tevens inhield dat mr. Bouwer zijn werkkring op Aruba gaat verlaten speet spreker zeer. Liever had hij mr. Bouwer, die naar hij te kennen gaf in de afgelopen jaren op Aruba getoond heeft de juiste opvatting van zijn taak als officier te hebben, op Aruba gehouden. Mr. Immerzeel prees in de scheidende officier dien volledige beheersing der zaken, wanneer die voorkwamen. Ook was mr. Bouwer er nimmer voor teruggedeinsd, zoals mr. Immerzeel dat noemde, juridische degen met de heren praktizijns te kruisen. Volgens spreker was mr. Bouwer altijd streng, doch menselijk geweest in zijn requisitoirs: Bij het bepalen van zijn eisen stond hem niet alleen de algemene preventie voor ogen, doch ook het pogen om het kwaad bij de



**Mr. Bouwer**
tijdens zijn wederwoord

wortel te bestrijden. Dat was aldus spreker ook gebleken uit de belangstelling van de officier voor de Anti-Alcohol Stichting vaarvan hij lange tijd bestuurslid was geweest .Hoezeer de jeugdzorg de belangstelling van mr. Bouwer had, was dikwijls gebleken, wanneer mr. Bouwer ouders met hun stoute kinderen bij hem op kantoor liet komen en de stand van zaken dan open en eerlijk besprak- en dan trachtte een juiste oplossing te vinden. Ten slotte vermeldde mr. Immerzeel nog mr. Bouwers hechte contact met de Kinder- en Zedenpolitie, zijn tactvol optreden en juiste beleid als hoofd van de justitionele politie op Aruba, en zijn prettige samenwerking met het overige politieapparaat. Namens het gerecht wenste mr. Immerzeel mr. Bouwer veel geluk en voorspoed op Curacao.

**Mr. Hartong: dank namens de balle.**

Het was mr. Hartong, die namens de praktizijns sprak. Eigenlijk vond mr. Hartong zichzelf niet op zijn plaats als vertegenwoordiger van de balie, daar



hij immers noch oudste in jaren en evenmin de oudste ingeschreven praktizijn is. Wel echter was hij voor zover hij kon nagaan de praktizijn, die mr. Bouwer het langst kende, daar hij mr. Bouwer immers reeds in Rotterdam ontmoet had, een plaats waar de verhoudingen tussen rechtbank en advocaten even prettig lagen als op Aruba. Hij veronderstelde dat mr. Bouwer voor een niet gering deel debet was aan de goede athmospheer bij de Arubaanse rechtbank. Mr. Hartong sprak vervolgens met grote waardering over de populairiteit in het sociaal verkeer, iets wat hij bereikt had door zijn verbluffende gemakkelijkheid van optreden. Deze populariteit had in vele gevallen aldus mr. Hartong zeer preventief gewerkt.

**Mr. Willemsen dank namens politie**

Mr. Willemsen feliciteerde mr. Bouwer namens het gehele politiekorps van Aruba met zijn prachtige benoeming. Hem speet het echter ook, dat door het vertrek van mr. Bouwer een einde kwam aan een zeer goede samenwerking zeer veel waardering mr. Willemsen voor de steun die de politie steeds van de officier had gehad bij de strijd tegen het alcoholmisbruik op Aruba. Ook bij het onderzoek in moeilijke za-

(doorlezen naar pag. 2)

# Awe serie di tres partido contra Corsow ta cuminza

(Di nos Sportreporter)

**ORANJESTAD. — Pa tres or awe tardi ta yega for di Corsow un avion charter cu e delegacion di baseball di Corsow. E seleccion curazolenjo lo hunga tres partido na nos isla durante e weekend. Tur e tres encuentronan aki lo tuma luga den Wilhelminastadion na Oranjestad.**

E promer lo ta awe nochi frente un seleccion forma pa hungadoman di e novenanan di San Nicolas, cual seleccion lo ta bao direccion di manager J. Gibbs. Manjan mainta ta toca turno na e seleccion di Oranjestad pa enfrenta e visitantenan. Luis Swaen lo ta piloto di e seleccion playero. Manjan atardi pa tres or e ultimo partido lo tuma luga y esaki lo ta entre e dos seleccionnan di e islanan mes. Di e serie hunga dos siman pasa nos a logra obtene e siguiente cifranan cu indudablemente lo interesa nos lectornan:

| | AB | C. | H. | PO | A. | E. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Aruba | 115 | 21 | 33 | 78 | 29 | 10 |
| Corsow | 104 | 17 | 23 | 81 | 34 | 15 |

Average bateo colectivo: Aruba .287; Corsow .221.

Average fildeo colectivo: Aruba 915; Corsow 885.

E bateador cu a termina cu average di bateo mas halto ta Charles Ponson di Aruba cu 1.000 punto, ya cu den su cuatro turnonan di e ultimo partido, unico den cual e la hunga, e tabata tin cuatro hit. Simeon Bryan den 14 turno a conecta cinco incogible pa termina e segundo mihor den bateo individual.

Den nos parecer pa e partido di awe nochi manager Gibbs mester usa e veloz Donald Pantophlet, mientras cu manjan mainta manager Swaen mester usa Yubi Toppenberg, lugando asina Ponson y Baptist pa Mayor por usa den e partido di mayor importancia. Nos no ta duda cu si e pitcheman aki bin „por la goma" Aruba lo haci un sweep limpi di e serie. Contando cu Tenchi Hoftijzer den e seleccion di awe nochi y manjan atardi ya ta haci un gran diferencia. Indudablemente un di e peloteronan mas completo cu nos isla a produci, den Tenchi e fanaticonan di baseball local tin hopi pero hopi speranza cifra.

*Naturalmente nos favorito pa gana e serie ta e seleccion di Aruba, pero nos peloteronan no mester subi terreno cu e idea cu ta pan grandi ya cu ta bon mester worde hunga pa por gana. Especialmente na e momentonan di atake nos batenan mester responde oportuno pa por fleta e carreranan cu cualnan partido ta worde gana.*

*Nos ta spera cu e fanaticonan lo acudi den gran numero pa anima nos peloteronan y tambe nos ta spera cu e encuentronan aki lo yuda na resolve e problemanan deportivo den nos pais.*



## DOS DELEGADO MAS DI WI-CONFERENCIA NA ARUBA

ORANJESTAD:— Ayera a yoga Aruba dos delegado mas di e conferencia di West Indie na Corsow y nan ta Ir. J. E. Heestenman, substituto pa e secretario-general di e comision, kende lo keda aki te diadomingo. y Mr. A. Luytjes, director di Koninklijk Instituut voor de Tropen, kende lo keda Aruba te Diarazon. Ta posibel cu e sabio aki, kende lo tene un lectura na Corsow tocante e ultimo desarollonan di K.I.v.d.T., lo hacei esei aki na Aruba tambe, cua lectura lo worde ilustra cu slides.

## BO TA KERE?

**E zapato**

**— Ma pidi su tata su man, y kiko bo ta kere cu ma hanja?**
**— Mi'n tin un idea.**
**— Su zapato.**

## BOTO DI PISCA AINDA TA BAO DI AWA

ORANJESTAD:— Segun nos a tende ayera tampoco nan no t logra trece e boto di pisca di Corsow NA 176 „Aliado" ariba. Prospero Losano. e buson. ayera a traha largamente pa cerra e buraconan pero ora cu e boto di loods „Aruba" a bolbe haci un esfuerzo pa pomp e awa afor, a resulta despues di tres ora cu ainda e tabata lek y mes tanto awa tabata bolbe drenta. Mas atardi nan a pensa cu kizas ta mihor lastre boto trece riba strand. Den e caso ei nan lo pone riba su banda anto nan por cerra e buraconan mihor pa despues nabeguele hibe na e varadero pa e hanja un drecha formal.



## PLEITU DI FAMIA

ORANJESTAD:— Un habitante di Rooi Hundo cu yama H. a aparece ayera dilanti di rechter pasobra ela benta e homber M. cu piedra. Ela declara cu e homber a dal e prome cu un pida kabel. M. kende no tabata na zitting, a nenga esei rotundamente. ela benta tur culpa riba e muher.

E officier ta hanja cu no tà pasobra e pleitu ya a worde arregla den nan cu otro. cu e no mester eis castigo. E ta hanja cu M. ta esun mucho mas culpable pasobra M. ni sikiera no a tuma e molester di presenta na zitting y ela eis 40 gulden contra dje. E muher a hanja un eis contra dje di fl. 20.—. Rechter a tuma over e eis contra M. di 40 gulden, pero e muher ela castiga cu solamente 10 gulden.

## J. ELEONORA GRIFFIER NA ARUBA

ORANJESTAD:— E griffier di Husticia den Prome Instancia na Aruba a bira Sr. Jan Eleonora di Corsow. Sr. Eleonora kende for di 1 di December ultimo ta na Aruba ta worde pasa over pa Aruba definitivamente for di 1 di Januari y asina e ta reemplaza Sr. F. de P. Wever.

## A.B.B. TA PREPARANDO PA COMPETITIE 1958

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD:— Directiva di Aruba Basketball Bond ya a manda carta pa e clubnan afilia cu pa dia 15 di december 1957. tur e clubnan cu lo participa den e proximo campeonato mester a entrega un lista di nan hungadoman y participa cu cuanto equipo den cual klasse e club lo participa. E campeonato lo cuminza meimei di januari 1958. Tambe e contribucion di e clubnan mester ta paga promer cu e antes menciona fecha.

## AFSCHEID VAN Mr. BOUWER

(Vervolg van pag. 1)

ken was mr. Bouwer steeds bij de hand om het mede te helpen leiden. Mr. Bouwer's belangstelling voor de P.O.V.A. was, naar de commissaris vertelde, ook steeds op prijs gesteld en namens het korps wenste hij mr. Bouwer toe dat het hem en de zijnen op Curacao, (waarheen hij heden vertrok red.) gel zou gaan.

**Mr. Bouwer: Van Marion een veelbelovend inspecteur**

In zijn wederwoord merkte mr. Bouwer op, dat er gedurende zijn tijd op Aruba eigenlijk weinig schokkende zaken zijn geweest, wat hij eigenlijk een compliment vond, óók voor de zittende magistratuur (d.i. de rechterlijke macht), die steeds medehielp onoverkoombare complicaties te vermijden. Dank zij een goede samenwerking tussen hemzelf en de heren rechters werden moeilijke zaken in een sfeer van prettige samenwerking afgehandeld. Daarvoor zegde mr. Bouwer dank aan mr. Immerzeel, mr. De Haseth Moller en mr. Schaafsma.

Zijn interesse voor het drankprobleem noemde mr. Bouwer eerder een noodzakelijk kwaad dan een verschrikkelijk grote belangstelling. Hij wist eigenlijk niet of al zijn moeiten veel succes hebben afgeworpen, doch succes op dit gebied was het eerste wat hij zijn opvolger toewenst. Naar zijn zeggen zal het O.M. geen middel onbeproefd laten om aan dit misbruik een einde te maken. De commissaris verzocht spreker zijn dank over te brengen aan alle leden van het korps. Zich vervolgens in het bijzonder tot inspecteur Van Marion richtend noemde hij deze politieman bijzonder capabel en een zeer eerlijk mens. Naar zijn mening had de heer Van Marion zeer veel hart voor zijn beroep en naar zijn overtuiging zal deze inspecteur het dan ook zeker ver in de wereld brengen.

Zich richtend tot de heren praktizijns sprak mr. Bouwer er zijn voldoening over uit, dat inderdaad niet zelden de degens tussen hen en hemzelf gekruist werden, doch dat men nimmer met elkaar gebrouilleerd raakte. Steeds waren de praktizijns sportief gebleven en lieten zij de beslissing gaarne over aan de rechter. Naar de heer Bouwer bekende was de rechterlijke uitspraak wel eens zuur voor de heren, doch dikwijls ook een bittere pil voor hem geweest.

In zijn dankwoorden tot de heer Eleonora gericht was naar mr. Bouwer benadrukte zijn dank aan alle heren van de Griffie vervat. Een bijzonder woord van dank had hij evenwel voor mej. Palm, die hem al die jaren met de regelmaat van de klok zijn kopje koffie had gebracht. De heer Tjon Ajong dankte de officier speciaal voor diens assistentie vooral gedurende de laatste maanden. Meer dan voortreffelijk noemde mr. Bouwer de wijze waarop de heer Tjong Ajong de zaken van het O.M. verdedigd heeft. Wiliswaar is de heer Tjon Ajong eigenlijk alleen expert in de behandeling van de overtredingen, doch voor de manier waarop hij de laatste tijd verschillende misdrijven behandeld heeft had de officier alle lof.

Ook het overige personeel van het parket dankte spreker voor hun medewerking en weer kon mr. Bouwer het niet nalaten iemand speciaal te noemen: de heer Wernet, die eergisteren slaagde voor zijn praktizijns examen en hem de afgelopen jaren door zijn uitstekend geheugen ontelbare diensten heeft bewezen. Ten slotte dankte de officier ook de typistes van het parket.

Hierop werd de bijzondere zitting gesloten.

## WIM SNOEK REAGEERT OP BERICHTEN VAN SCHORSING DOOR N.B.B.

**ORANJESTAD: — Van de bekende Nederlandse bokser Wim Snoek ontvingen wij gisteren een afschrift van een door hem aan het Bestuur van de Nederlandse Boks Bond gericht schrijven inzake de berichten dat hij door genoemde Bond is geschorst. In bokskringen op de Nederlandse Antillen hebben deze berichten verontwaardiging gewekt, aangezien Snoek zich als een ware sportsman heeft doen kennen, die zich aan de regels weet te houden. De inhoud echter van de brief, die wij hieronder publiceren, geeft duidelijk aan hoe de gang van zaken is geweest:**

„Aan het Hoofdbestuur van de
Nederlandse Boks Bond
Emmalaan 10
Amsterdam-Z.
Mijne Heren.

Wederom moest ik uit de pers een beslissing van uw bestuur ten opzichte van mij vernemen. Thans dat U mij geschorst zou hebben, om reden dat ik geen toestemming heb om in het buitenland te boksen.

Ik deel U hierbij het volgende mee: Indertijd, begin Januari van dit jaar, kreeg ik toestemming om 2 wedstrijden in Montevideo te boksen. Voor mijn volgende 6 wedstrijden heb ik steeds toestemming aangevraagd bij het Bondsbureau, welke wedstrijden door mij gebokst zijn. Ook heb ik toestemming aangevraagd voor enkele wedstrijden die door omstandigheden niet zijn doorgegaan. In totaal zijn er door mij voor 10 wedstrijden toestemming gevraagd, waarvan ik slechts één keer een brief als antwoord ontving. Deze brief ontving ik per zeepost, ruim een maand, nadat ik de betreffende datum had aangevraagd. Op al mijn andere aanvragen ontving ik nimmer een antwoord of zelfs maar een bewijs van medeleven.

Is het dus te verwonderen dat nu wel duidelijk gebleken is, dat de NBB zich schijnbaar niets van mijn prestaties in het buitenland aantrekt, ik het nut er niet meer inzag, om voor mijn laatste 3 wedstrijden, wederom toestemming te vragen, waar ik toch nooit meer iets op hoor?

Ook op mijn verzoek om uitstel voor mijn titelverdediging kreeg ik van U nooit enig antwoord. Ik moest toen ook al via de pers vernemen, dat U mijn titel had afgenomen. Wat voor nut heeft deze beslissing gehad, nu er ruim een half jaar later nog geen wedstrijd door anderen om het kampioenschap heeft plaatsgevonden.

Ik heb indertijd deze titel op een eerlijke wijze van Schagen gewonnen en ik had hem gaarne in de ring desnoods verloren, maar niet zoals het nu plaatsgevonden heeft.

Ik ben beroepsbokser, moet met boksen mijn geld verdienen en neem er geen genoegen mede, dat de NBB mij schorst voor iets waar ze zelf schuldig aan is. Indien U zich bij deze schorsing zal houden, zal ik langs gerechtelijke weg mijn recht zoeken en alle eventuele financiële schade die ik door deze schorsing zal lijden, zal ik op U verhalen. Ik hoop echter dat U mijn standpunt zult begrijpen en mijn schorsing zult opheffen. Deze keer hoop ik Uw beslissing niet uit de pers, doch van U in een persoonlijke brief te mogen vernemen.

Hoogachtend,
getd. WIM SNOEK.

## STRIJDKRACHTEN BENELUX-NAVO

DEN HAAG, 22 nov.: — Generaal J. E. Valluy, de bevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in de centrale sector van West-Europa brengt thans een bezoek aan Nederland. Hij is vergezeld van vice-admiraal H. Bos, bevelhebber van de zeestrijdkrachten in de centraalEuropese sector, van luchtmaarschalk Georges Mills, bevelhebber van de luchtstrijdkrachten in Centraal Europa, en van generaal-majoor M. de Boer die de bevelhebber van de landstrijdkrachten in Centraal Europa, generaal H. Speidel vertegenwoordigt.

Hedenmorgen heeft generaal Valluy een bespreking met het comite van verenigde chefs van staven.

Naar nog vernomen wordt is bij de bezoeken die de secretaris-generaal der Noordatlantische Verdragsorganisatie Paul Henri Spaak en de opperbevelhebber der strijdkrachten in Europa, generaal Lauris Norstad gisteren aan de minister van defensie Ir C. Staf hebben gebracht vooral van gedachten gewisseld met betrekking tot de conferentie van regeringshoofden der NAVO-landen die op 16 december in Parijs zal worden gehouden. Generaal Norstad besprak in zijn onderhoud met Ir. Staf in het bijzonder nog de vraagstukken die samenhangen met een nauwere samenwerking tussen de Nederlandse en Belgische luchtstrijdkrachten. Het bezoek van de Franse generaal Valluy staat los van deze conferentie en zijn besprekingen betreffen zuiver militair-technische vraagstukken.

## SPANNING AAN JORDAANS-ISRAELISCHE GRENS

Amman, 2 nov.: — Een Jordaanse militaire woordvoerder heeft vrijdag verklaard dat het Jordaanse leger langs de Jordaans-Israelische grens gereed staat, elke aanval" het hoofd te bieden.

De spanning steeg in Jeruzalem — dat gedeeltelijk aan Jordanië en aan Israel behoort — toen het Jordaanse ultimatum van 24 uur verstreek en de Jordanier, die ontvoerd heet te zijn, niet terugkeerde.

## AMERIKAANS ADMIRAAL OVER MIDDELBAAR ONDERWIJS IN DE V.S.

DETROIT, 22 nov. — De Amerikaanse admiraal Rickover, deskundige van de marine op atoomgebied, heeft vrijdag in Detroit verklaard, dat de Sowjet-Unie bij het onderwijs het Europese voorbeeld gevolgd heeft en daarom op vele gebieden een voorsprong op de Ver. Staten heeft gekregen.

De Ver. Staten moeten het feit onder de ogen zien, dat maar weinig leerlingen die de Amerikaanse „colleges" verlaten evenveel weten als leerlingen van Europese Middelbare scholen. Het wordt tijd, aldus de admiraal, dat wij „onze onderwijstempels reinigen en de kwaliteit in ere herstellen". Wij kunnen van Europa leren hoe wij het onderwijs gelijke tred moeten laten houden met de tijd, meende hij.

## BRITS VLIEGTUIG DOOR FRANSE GEVECHTSVLIEGTUIGEN TOT LANDEN GEDWONGEN

Algiers, 22 nov.: — Twee Franse gevechtsvliegtuigen hebben een klein Brits vliegtuig tot landing gedwongen, dat, volgens verklaring in Algiers, de territoriale wateren van Algerije heeft geschonden.

Later op de dag heeft het toestel permissie verkregen door te vliegen naar Gibraltar.



Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes, Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

**AGENDA**

**BIOSCOPEN**

**Zaterdag 23 november:**
DE VEER THEATER 20.30: Beyond a reasonable doubt
RIALTO 20.00: Land of fury
PRINCIPAL 20.00: The black tent
AURORA 19.30: Gun brothers
SAVANETA 19.30: Mi desconocida esposa

**Zondag 24 november:**
DE VEER THEATER 18.00: County Fair
20.30: Beyond the reasonable doubt
RIALTO 17.45: The ship that died of shame
20.00: Land of fury
PRINCIPAL 18.00: Serenata en Mexico
20.00: The end of the affair
AURORA 18.00: Jungle moon men
19.30: Mi desconocida esposa
SAVANETA 18.30: African treasure
19.30: The Benny Godman Story

**APOTHEEK WACHTDIENST**
Botica del Pueblo

**VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.**
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.



**ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN**
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30, 9.30 Hoogmis.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

**KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA**
Oranjestad, 24 november 7.00 u. n.m.: Ds. J. A. Visser
San Nicolas, 24 november 5.30 u.m.: Ds. J. A. Visser
Piedra Plat 24 november 9.00 u. v.m.: Ds. J. A. Visser

# PAGINA TRES

## Ralph Papa Kier Sinja Conoce Prome E Hubentud Di Aruba

### For di Dialuna e por worde consulta tur atardi

**ORANJESTAD. — Diarazon anochi e miembronan di directiva di „Young Men's Christian Association" (YMCA) of mas simpel ainda „Y" yama, a hanja ocasion di cerra conoci cu e secretario nobo di „Y" na Aruba, sr. Ralph Papa. E reunion cu directiva y algun otro interesado a tuma lugar den Reception Center di Lago. Sr. Robert Steele kende ta e persona cu a tuma iniciativa pa forma un „Y" na Aruba, tabata kende a presenta sr. Papa y a introduciele.**

Aki Sr. Papa — un persona hoben y entusiasta cu a hanja su grado M.A. di Educacion Fisica na Springfield College — a tuma palabra. Ela cuminza splicando atrobe e obheto y manera di traha di „Y" y cla presenta hopi slides cu na un cantidad di ehemplo ta duna un idea di e trabao rond di mundo cu YMCA ta haciendo sin distincion di raza, posicion of religion. Ainda e reunion aki a bira mas nteresante ora cu e como binti presentenan a hanja ocasion di haci pregunta.

Di mes un dje promenan tabata: „kiko ta bo plan?" Sr. Papa a contesta cu prome cu tur cos lo e kier sinja conoce suficientemente e material cu ta e hubentud Arubiano cu e ta bai traha cune y cu esei ya ela cuminza caba. Ya ta varios bes cu ela bai Lago Sport Park y ei ta join e muchanan cu ta hungando cu bala y tambe ela haci un bishita na Essolito. E tin gana di contra cu tur hende cu ta desea di papia cune di un cos of otro y pesei for di Dialuna awor tur atardi di 3 pa 5 or lo e ta den e sala di reunion di Lago Sport Park, na unda directivanan di clubnan cu tin cierto dificultad cu trahamento di nan plannan, mayornan cu ta worry pa nan jiunan homber, y e hobenan homber cu tin un of otro plan grandi of cu tin preocupacion, por bini ei serka dje pa consulte of si nan tin mester di algun ayudo.

Ora cu e pregunta a worde dirigi ne si e ta kere cu „Y" por combati e mal uso di alcohol, sr. Papa a bisa cu indirectamente sigur e ta spera di alcanza algun resultado den e lucha contra di e mal ei. Den su opinion e bebemento ta ocasiona principalmente door di falta di cos pa haci y di distraccion. Pesei ta su regla vast di tene e hubentud ocupa, di educa e hobennan como deportista bon getrain, cu otro palabra hobennan sano cu un mentalidad sano y e ora ei nan lo no tin gana mas di bai busca e botter pasobra nan tin otro interes y nan lo no ta dispuesto na laga e alcohol haci danjo na nan prestacion como deportista. Aunke cu por lo pronto sr. Papa ta considera deporte como su prome actividad pa e proximo miembronan di „Y" (ya cu deporte ta goza di interes di un gran parti di e hubentud di Aruba), tambe e tin e plan pa organiza den futuro actividadnan pa e organizacionnan mas extenso por ehemplo tambe coleccionista di stampia, amante di naturaleza, entusiastanan pa camna kuier, amantenan di muziek y asina hopi otro cosnan mas. Un di su plannan tambe ta un „athletic clinic". Esaki ta un centro pa prepara e hobennan cu tin di naturaleza aanleg pa ser lider, como scheidsrechter den diferente ramonan di deporte. Sr. Papa por lo tanto a cuminza cu su actividadnan: awor ta di spera cu tur hende, directivanan di clubnan (di cualkier club cu ta) y individualnan den e dianan venidero lo sabi di bai na e sala di reunion di Lago Sport Park, aunke sea pa cerra conoci. Ralph Papa ta spera cu lo e bin hanja hopi trabao di haci. Y si acaso tin clubnan cu ta prefera pa e bai na nan club, anto pesei tambe nan ta hanjele dispuesto y listo.

Por ultimo un bon noticia mas di „Y": ta casi sigur cu na Februari YMCA lo hanja un clubhuis na San Nicolas!

## Cuater encubridor condena na un siman condicional y compensacion di e gasto na Bodegom

ORANJESTAD: — Seguidamente a presentá, ayera cuater muher dilanti di husticia den prome instancia acusa di encubridor di e articulonan cu ultimamente a worde cohe for di e negoshi y refrigerador di e firma Jan Bodegom. L.C. di Macuarima a parce prome, un mama di diestres jiu, despues R.C. di Santa Cruz, mama di 8 jiu, N.G.R. di San Nicolas, mama di 11 jiu, y por ultimo J.P.C. di Santa Cruz, mama di 13 jiu. Tabata algo fastidioso pa rechter cu e prome, segundo y e ultimo di e muhernan cu a yega di reconoce serka polis cu nan tabata sabi cu e articulonan cu nan a hanja serka M. na cantidad oi regalo, tabata cos horta, pero cu awor nan ta declara cu nunca nan no tabata sabi esei ni di a pensa cu nan lo mester a bin paga pa nan. E ultimo aki toch nan a pensa bon, pasobra maske e officier a hanja cu ta proba cu den tur cuater caso nan tabata encubridor, ela pidi pa cada un 50 florin di boet cu un luna cerra condicional, y e rechter tabata mas generoso pasobra tur cuater a bai cas cu un siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja cu e estipulacion cu denter di un anja nan mester paga e firma Bodegom e parti cu ta toca nan.

## GRATITUD

**Pa medio di esaki nos ta duna nos sincera gratitud na tur familia y conocirnan, en especial na Dr. Dennert y Zr. Ecury pa nan atencion presta durante enfermedad y morto di nos inolvidable esposo, tata y suegro**

**ELEAZER LOPEZ**
(q.e.p.d.)

Na nomber di su sra. vda. Armonica Lopez
jiuenan y suegronan.

## STREANAN
### ta anuncia awe

**Diasabra Nov. 23**

*Awe ta dia cu den parti di mainta tin hopi chens pa berdadero amistad worde proba door di e actitud di duna y tuma, haci otro fabor y extende e man di ayudo na otro. Hasta por bai asina leuw cu di cierto persona e actitud ei ser haci di un manera sorprendente royaal. Segun e oranan di dia ta bai pasando sinembargo tur cos ta bai birando mas practico. Ta posibel pa consolida interesnan y tuma iniciativa. Parti di anochi ta bon pa relax y entretene amigonan.*

**Diadomingo Nov. 24**

*Awe mainta ideanan ta fertil. Movementonan, tripnan of cuminza den cualkier direccion ta bon pa worde haci mainta, of si no por spera te Dialuna tempran. Amabilidad y popularidad ta ser fortifica door di contact amistoso awe mainta. Tuma un punto di bista firme y hasta agresivo si ta necesario pa promove bo interesnan. Sinembargo segun anochi ta bai drentando domina tur impulsonan, orgullo exagera y rabiamento, ignora tanto posibel recomendacion di otro pa bai na extremo. Esun cu exagera por hanja consecuencia desfavorable serio. Pero den parti di anochi lo tin chens pa ser progresivo y sigui mesora cu un manera pa consolida algo.*

## Cumpleanjos feliz



Srta. Ina Croes a celebra su aniversario y e ta ricibi felicitacion di Nini, Maria, Aida, especialmente di su iha Irena Croes.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Anna Maria Croes kende a celebra su cumpleanjos, especialmente di su amigo B.C.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa Esmeralda Mariana Alberto cu ta recorda su fecha natal awe pa parti di su tata Mario, mama Isabel, ruman Mike, tambe di madrina y padrino, wela y welonan, tanta y omonan y di familia Paskel.

— — —

E hobencita Lucrecia Kock a celebra su 3 aniversario y e ta ricibi felicitacion di su mama Rozalia, tata Bicente, 2 rumannan Thelma y Rosimbo, welo y welanan, padrino Dionisio Kock, amiganan Carla, Vilma, Martha, Emilia, Elen, Aura, tantanan y demas familia.



E chikitin Lidwina Petrochi a celebra un anja di feliz existencia awe y e ta ricibi hopi pabien di su tata Julio, mama Maria, wela Petra, welonan Marco Antonio, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente su pepe Anna y su omo Americo Trimon.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencita Utilma Henriquez y e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, amiganan di school juffrouw Menita, especialmente di Carmen, Petra Diana y Nicolina.

— — —

Sra. Cecilia Leest a celebra su 22 primavera y e ta ricibi felicitacion di su esposo Chimi, jiunan Eddy y Lidia, tata, mama, rumannan, sobrino y sobrinanan, suegra y cunjanan, omo y tantanan y especialmente di su iha Rosa Giel.

— — —

Tambe a celebra su cumpleanjos sra. Cecilia Farro de Leest y e ta ricibi felicitacion di su esposo Chemi, 2 jiunan, Eddie y Lidia, su mama, tata, tur su rumannan, su suegra y cunja, tur su sobrinanan y demas familianan.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa sra. Treinita Feliciana de Stamper cu ta celebra su fecha natal, pa parti di su esposo Estanislao, mama Rosa, tata Betrandus, rumannan Sixto, Elsa, Livia, Francisco, Chommy, Ella, Vera, Bito, Jani, Feli, suegra, suegro, wela y welonan, tanta y omonan y demas familia.

— — —

Ta ricibi hopi felicitacion Maria Marcela Maduro, cu a celebra su 23 aniversario pa parti di su 3 jiunan Marlene, Joyci, Jeanetta, mama, 5 rumannan, sobrinonan, comader Eugenia Maduro, compader Theodor Wever y tur su amiganan y di un fiel admirador.

— — —

Sr. Pedro Beronico Flanegin a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su esposa Filomena, mama, rumannan, tanta y omonan, subrinanan, subrinonan, primo y primanan y demas familia y amigonan.

— — —

Sr. Clemente Theodor Zievinger a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su mama Vencranda, tata Federico, ruman Reimundo, Titi, wela, tanta y omonan, tambe di prima Maria Luisa, Edith, Alfredito, especial di su madrina Reina, padrino Mario Maduro y Minguel Pieters y tambe di familia Ridderstaat, Zievinger, Tromp y Dirksz.


Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 86, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones.
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtené na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.


### AGENDA

**C I N E**

**Diasabra 23 di November:**
DE VEER THEATER 20.30: Beyond a reasonable doubt
RIALTO 20.00: Land of fury
PRINCIPAL 20.00: The black tent
AURORA 19.30: Gun brothers
SAVANETA 19.30: Mi desconocida esposa

**Diadomingo 24 di November:**
DE VEER THEATER 18.00: County Fair
20.30: Beyond the reasonable doubt
RIALTO 17.45: The ship that died of shame
20.00: Land of fury
PRINCIPAL 18.00: Serenata en Mexico
20.00: The end of the affair
AURORA 18.00: Jungle moon men
19.30: Mi desconocida esposa
SAVANETA 18.30: African treasure
19.30: The Benny Godman Story



**BOTICA DI WARDA**
Botica del Pueblo

**PARTERAS, ENFERMERAS, etc.**
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557
Rondweg 1 Dakota
Zuster Braumuller, telefoon 1355
Nassaustraat 42, Oranjestad.



### RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

**Sabado 23 de noviembre:**
7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Magazine TV
10.50 Informacion sobre los programas del dia
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Week-end con las estrellas
1.45 Window on the World
2.15 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.00 Aragua porvenir de Venezuela
5.45 Teatro para niños
6.00 Es con usted
6.15 Manejandito
6.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
7.30 Venezuela mira su futuro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Teatro del sabado
9.30 Pulso Hipico
10.00 Reportaje Universal
10.30 Documental
11.00 Marcha oficial.

**Domingo 24 de noviembre:**
8.25 a.m. Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Club TV
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 El Conde de Montecristo
6.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 Tema con variaciones
8.30 Yo vivi tres vidas
9.00 Nuestro Mundo
9.30 Su cancion favorita
10.00 El programa
11.00 Marcha oficial.









## E prima pober

**Pa TUYUCHI**
**No. 44**

„Un momento. Qui dia mi ta bolbe mira bo?" Cu pasonan grandi e hoben a queda ta camna banda di dje.

„Mi n' sa. En realidad mi n' por bisa bo esai".

„Bo mester bin mira mi cas. Lo e no ta e mes cas pa mi si bo no bin mir'e".

E mucha muhe no por a pensa ningun contesta n'e momento ai; e no por a bis'e tampoco com ardiente tabata su deseo di por a bin mira su cas.

„E ta nifica asina poco pa bo i asina hopi pa mi", e hoben a insisti.

„Ta com bo ta quere cu lo mi por. Por fabor no puntra mi mas tanto".

Nan a yega na e entrada dje plenchi. El a tuma Milly su man i a sunchi esaqui.

„Priminti mi cu lo bo bini si acaso bo por. Priminti mi maske t'esai sol".

„Masha bon. Pero mi sa sigur cu esai lo no socede nunca".

Yegando na e plenchi Raymond a pidi un coche p'e, a duna e cochero instruccion i a bisa:

„Mi ta tene bo na bo palabra. Lo mi mester hanja un manera pa haci esai".

E cochero a dal e cabai un zwiep i e coche a sigui ta corre riba e camina desigual. Milly por a mira ainda com Raymond a queda para ta fiha den solo cabez sunú. El a leun p'atras i awor numa a bini na su conocemento com terrible el a trata e hoben. E otro huespednan tabata asina preocupa cu cartanan cu nan a ricibi di Athene cu apenas nan a ripara tardanza di Milly masha, aunque cu nan mester a warda riba dje pa lunch. Apenas nan a tende mes ora cu Milly a duna pa disculpa cu el a tarda pa motibo cu el a queda ta contempla sublimidad di naturaleza.

Cu frenta cerra Honoria tabata leza cu masha atencion un carta cu el a ricibi di Phillipa. Despues dje catastrofe riba carretera di careda, nan no a tende nada mas di dje. Herbert quende e noticia dje catastrofe a cohe mas duro, tabata papia masha poco riba dje, aunque cu e no tabata hanja mucho acohida.

Honoria cu tabata sinti masha poco amor pa Phillipa a lubida e suceso di su casa masha lihe. E tabata spera cu morto dje homber lo por a haci Phillipa hiba un bida mas serio.

Herbert tambe a ricibi un carta di Phillipa, cual el a leza cu masha atencion. El a hunga un rol importante despues dje tragedia na Newsbury, ora cu porfin ta Lionel i Cristina mester a dicidi ta quico nan lo cuminza cu Phillipa. E entierro a tuma luga muy pronto i apenas e ceremonio triste aqui tabata tra'i lomba, cu nan a dicidi cu Phillipa lo bini Bournemouth, pasobra tabata di comprende cu e prome temponan aqui e sol no por a queda Carlton House, pa mucho recuerdonan n'e defunto no tormenté.

Lionel a sali ainda mas prome i tabata sabi despues di un entrevista cu sir Herbert, di logra hanja lady Morland i Milly dispuesto pa bam haci un bishita na lady Adelaida cu tabatin un posesion na Hampshire i Cristina a hiba Phillipa Bournemouth, el a larg'e atras cerca su tata i a bai Hove unbez.

Dje manera ai cu Sir Herbert a bin pasa algun dia den compania di su yiu muhe stima. Semper Sir Herbert tabatin un bista abri pa particularidadnan di Phillipa su natural, cual e tabata comprende enteramente i e tabata e unico persona quende su compania n'e momento ai e por a soporta. Su compasion cu Phillipa a haci un impresion saludable riba dje i ta p'esai ora cu Phillipa a regresa Londen trobe e no tabata sintie asina desespera mas. Su tata a consehe seriamente di busca un destino den trabao social i ayudo na pober i esnan menos previlegia.

Pero den e carta cu el a ricibi di dje e no por a comprende cla cu e yiu a sigui su conseho, pero e tono general di dje tabata dune speranza.

Despues di lunch Cornelia a sali bai afo cu un buki i sir Herbert a pone beslag riba Cristina pa esaqui yud'e cu algun carta comercial, cu e no quier a atende prome cu al e come su cuminda.

Lionel i Milly tabata bebe nan koffie riba terrasa i tabata combersando amablemente cu otro. I como nan tabata pleita tambe un tiki, Honoria tabata goza masha tanto, mas ainda cu ora nan tabata trata otro manera stranjero.

El a camna yega cerca nan diciendo cu un sonrisa:

„Ta duel mi cu mi mester interrumpi boso, pero mi quier a papia un palabra cu boso. Aunque cu boso a sabi di trata otro cu asina tanto amabilidad, mi cu Herbert ta sinti mucho bon cu e caso di enfermedad serio di Herbert lo a bruha tur boso plan".

El a stop un rato i a queda awor ta mira e caranan babuca cu a quebra awor dirigi preguntativa na dje.

„Boso quier a casa ainda den principio di anja i naturalmente cu no por a estipula un fecha ainda pa esaqui, prome Herbert su salud a recupera. Pero muy pronto lo nos mester bam cas pa nos cuminza na haci preparacionnan pa matrimonio, unavez cu nos lo perde tur nos verano cu esai. Nos ta comprende masha bon cu nos no mester ser un estorbo mas pa boso felicidad i ta p'esai nos quier a tende gustosamente e fecha cu boso a scohe pa boso matrimonio feliz".

Milly i Lionel a queda ta mira otro cu un sopresa penosa.

„Pero ainda nos ningun di dos no a combersa mes riba dje, mama". Milly a quibra e silencio.

„Den e circunstancianan aqui indudablemente lo tabata dificil pa haci tal cos", esai mi mes ta comprende e Honoria diestra aqui a responde. „Pero awor e momento ta oportuno. Awor nos mester pensa un poco riba nos mes. I nos mester ta practico tambe. Matrimonio i compromisio pa personanan manera boso ta exigi hopi preparacion. Quico boso ta pensa di Juni? Esai ta parce mi semper un luna masha adecuado pa un matrimonio".

Milly a queda ta fiha na e renchi di diamanta na su dede como si fuera ta foi dje e mester a hanja inspiracion. Qui grandi i pisa e renchi aqui tabata parce na su dede, paquico nan no por a dun'e un renchi simple?

Honoria su bista tabata dwaal di un dje namoradonan na otro. I awor Lionel a comprende cu a yega su turno di papia.

„Juni ta un bon luna", el a bisa sin gracia i a tira un bista riba Milly, como si fuera e quier a hanja un confirmacion di su palabranan. Ora cu toch bo tin di casa, i pasa lunanan di miel, anto Juni lo tabata mehor cu mas despues den anja, pasobra e periodo ai seizoen di deporte ta cuminza.

Despues di a vacila un rato Milly tambe a duna su aprobacion pa casa na Juni. Pa Milly tur luna tabata mescos. Tanto Juni, Juli of Augustus i quizas e por a bai pasa su lunanan di miel na un luga cu e por a pinta enter dia di dje.

Toch tabata imposible pa e bisa quico tabata importe si e tabata casa. Si t'asina anto ni un momento sol e no mester a carga e robijn ai na su dede. I ta paquico anto e tabata nabega riba yacht di Lionel i e tabata larga e homber aqui gasta asina tanto cu su famia? (E ta sigui)

## Cumpleanjos feliz

Felicitacion ta bai pa srta. Loreta Lucrecia Britten cu a celebra su 14 anja di feliz existencia, pa parti di su mama Ida, tata Pedrito, rumannan Pedro, Marian, Maria, Candida, Juanita, Petra, Deta, Chita, swa Rafaela Britten, subrina Tecla, omo Roman Vrolijk, pepe Luisa Tromp, amiga Juanita de Cuba, Filomena Farro, Omaira Giel, Eduardita Tromp, Filomena Tromp, amigo Sixto y May de Cuba, tambe di familia Britten, amigo y amiganan di Noord.



Awe ta celebra su fecha natal Filomena Krozendijk y e ta ricibi felicitacion di su mama Supriana, Reinadito, rumannan Alfonsita, Beatrix, Sonia, Lourdes, Ingrid, madrina Nini Krozendijk, Johanita Martis, Norma, Frida, Maria, amiganan Filomena, Nicolaas, Marian, Thode y di Edwina Wouters.

— — —

Srta. Rufina Thiel a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su mama Alee, 10 rumannan, cunjanan, sobrinanan, subrinonan, especialmente su cunja Chijena, sobrina Vilma Thiel y Silvio Thiel.

— — —

Felicitacion ta bai pa sra. Elsa Adendsz cu awe ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su esposo Minguel, jiunan Mercedes y Rudy, mama, tata, rumannan, amiganan, familia Arends, Thiel, Krozendijk, Kock, Martinus, y Dubero.

## DOS ANJA Y MEI PA SEIS BIAHA HORTAMENTO DI WIEL

ORANJESTAD:— F.C. di 26 anja di San Nicolas a aparece dilanti di rechter Diabieme acusa di a comete seis ladronicia. 1 di November tabata un wiel di A-5181, na Juni un wiel patras compleet di un auto cu tabata para na Parkietenbos 73, ademas un wiel di un auto cu tabata parkeer banda di Neme na Oranjestad, na Juni un wiel compleet di R.E.M., na Juli un wiel di M.M.S. su auto y 31 mei un wiel di e auto di H.G. E kaartchi di dje acusado tabata mustra cu foi edad di nuebe anja ya ela cuminza cu hortamento y ela worde condena varios biaha caba. Tanto rechter como e officier ta considera cu e ta un cargo solamente pa e comunidad y cu mas liher posibel lo e mester bai back Santo domingo caminda ela nace. Rechter a dune di pensa kiko lo pasle si e bai horta na Santo Domingo. E argumento di C. cu su concubina tin mester semper bai mas plaka (kende tabata den hadrei ta para ta yora) a pone cu ela horta, y esei no a bai op. Officier a exigi dos anja y mei di prison. Aki diescuater dia rechter lo duna vonnis.

## Remitido

(fuera responsabilidad di redaccion)

Muy senjor mio:

Mi ta tuma es libertad riba mi mes di pidi bo di publica den bo diario tan leza e siguiente idea pa cual di ontemano miles y miles di danki.

Mi ta un Arubano cu actualmente ta residencia na Estado Falcon, Venezuela. Den e ultimo dianan pasa mi a combersa cu hopi hende di aki tocante Aruba y su playanan preciosa etc. Tambe mi a combersa cu hopi cu tabata na Aruba caba. Mi a ripara cu den nan ta reina un deseo grandi pasa nan dianan liber na Aruba, pero cu pa falta di un linea entre Estado Falcon y Aruba ta hacie imposible pa nan cumpli cu dicho deseo nan. Asina mes, varios di nan ta sali via Maiquetia o Maracaibo pa bishita Aruba. Wel di es manera aki e viaje ta costa nan dobbel den placa y tempo. Pero si ta existi un linea directo, digamnos cu ta sali for di aki Diasabra 2 p.m. y bolbe dialuna 6 a.m. anto mashar hopi di e hendenan di aki y Aruba lo probecha di esaki pa pasa nan fin di siman na Aruba y di Aruba na Venezuela. Ta keda aki un cos ainda y esey ta e autoridadnan di gobierno cu mester ta na Aeropuerto ora di salida y llegada di un avion. Pero como cu ta un vez sol pa siman, mi ta kere cu gobierno Venezolano lo no nenga di coopera.

Realizacion di es idea aki lo duna basta venta na e comercionan Arubana y tambe e hotelnan. Aki tambe tin basta cos interesante di weta y goza cual mi ta kere cu hopi hende di Aruba tambe lo por probecha di e idea aki.

Un investigacion chiquito di es idea aki mi ta garantiza cu no lo ta tempo mal gasta. Masha danki.

*Alex Henriquez.*

*Nota di redaccion: K.L.M. atencion!!*

## CONTRA JONG COLOMBIA Y SUBT, ARUBA Jrs. LO HUNGA NA CORSOW

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD:— Cu e avion charter cu ta trece e peloteronan curazolenjo pa un serie contra di Aruba, lo sali rumbo pa Corsow e oncena di Aruba Jrs pa hunga dos partido na nos isla hermana. E delegacion di Aruba Jrs ta forma door di 19 hungador, un masajista Emanuel Oduber, mientras como lider di e delegacion ta viaha e tesorero di Aruba Jrs. Sr. U. van Breet. Awe nochi y manjan atardi e subcampeonnan di nos isla lo ta den accion ariba Rif Stadion. E promer partido lo ta contra di Jong Colombia, mientras cu manjan atardi nan ta hanja oportunidad di cobra revancha contra di SUBT pa e derrota cu e campeonnan curazolenjo a duna nan na Aruba dos siman pasa.

## PROXIMO WEEKEND R.C.A. LO HUNGA NA CORSOW

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD:— Segun informacion obteni for di directiva di RCA, durante e weekend proximo e oncena di Solito, campeon di nos isla, lo hunga dos partido na Corsow. Esaki ta un contrainvitacion di e club Sithoc di Corsow, cual club algun luna pasa a bishita nos isla como huesped di RCA. E dos partidonan di RCA lo ta contra di Sithoc y SUBT. For di Corsow lo bin Aruba durante e mes un weekend e conocido club Jong Holland. Contra di cual clubnan e oncena curazolenjo lo hunga na nos isla no ta conoci ainda. Asina ta cu e encuentro entre e dos campeonnan lo tuma luga proximo weekend na Corsow. Nos ta spera cu pronto e fanaticonan di nos isla tambe lo hanja oportunidad di mira e dos campeonnan, SUBT y RCA, cara cara cu otro.